

Utorak, 27. maj 2003.

Statusna konferencija

Otvorena sednica

Optuženi je bolestan

Početak u 9.07h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

SUDIJA MEJ: Pritvorska jedinica (Detention Unit) nam je poslala obaveštenje da optuženi ima temperaturu i da zbog toga danas ne može da prisustvuje sednici. Kasnije tokom dana će ga obići lekar i dobićemo izveštaj o njegovom zdravstvenom stanju pa ćemo onda doneti odluku da li će biti suđenja tokom ove nedelje, ukoliko to uopšte bude bilo moguće, odnosno zavisno od lekarskog izveštaja. Očigledno je da danas nećemo da imamo sednicu, a nema izgleda da ćemo je imati ni sutra. Prema tome, ovo se ne računa kao dan koji pripada Tužilaštvu, u okviru onih 100 dana koje su dobili za izvođenje dokaza. Imamo dve teme kojima možemo da se pozabavimo na osnovu odluke donešene po zahtevu o Pravilu 92bis, zahtevu koji je predat juče. Takođe možemo da se pozabavimo i nekim drugim pitanjima ukoliko to neko bude zatražio. Prvo ćemo da se bavimo izjavama svedoka B-1455 i B-1775. Te izjave će biti prihvaćene po Pravilu 92bis, sa tim da svedoci moraju da se pojave i da budu unakrsno ispitani. Ove izjave ne sadrže nikakve dokaze koji bi se odnosili na ponašanje i dela optuženog, one se odnose na bazu zločina i kumulativne su, i to u smislu koje je Pretresno veće već definisalo u svojim ranijim odlukama, a to znači da se odnose na događaje u opštini Zvornik. O tome smo već saslušali mnogo dokaza. Kada je reč o transkriptima sa svedočenjem Osmana Selaka, koji je ranije svedočio na dva suđenja, Pretresno veće će prihvatiti ove transkripte, osim dokaza koji se odnose na političku i vojnu komandu i strukturu kao i lanac komande. Taj deo svedočenja će morati da bude dat uživo, ali pod uslovima na koje je ukazao tužilac, odnosno ono šta je označeno u transkriptu da na to Tužilaštvo želi da se osloni. Ja želim jasno da kažem da se Pretresno veće zaista brine i smatra da ovolika količina materijala ne bi trebala da se dostavlja optuženom. To je jako velika količina materijala i mislim da bez prethodnog obaveštenja to ne bi trebalo da se to radi. Sećam se da je, kada

je reč o poslednjem transkriptu, radilo se o gospođi Bosanac, Tužilaštvo je obeležilo značajne delove tog transkripta. Mi iznosimo svoju zabrinutost sa razlogom, jer teško da bi bilo ko bio u stanju da pročita toliku količinu materijala, ako se pri tome ne naznači na šta se oslanja, a na šta se ne oslanja. To je vrlo naporan zadatak za bilo koga i opterećenje koje ne treba da se preuzima osim ako te stvari ne mogu da se obeleže. I ako Tužilaštvo ubuduće želi da traži da se oslanja na bilo kakve transkripte, mora jasno da označi od samog početka na koje delove tih transkripata će se oslanjati. Mi smo prihvatili ono šta je rekao amikus, da je zaista jako teško, ako se ne svedoči uživo, da se takvo svedočenje prati, da se takvi dokazi prate ako se ne pojašne, ako se jasno ne naznači šta je relevantno, a šta nije. Sa druge strane, sada govorim u svoje ime, kao što sam rekao i tokom rasprave o tome, vrlo je važno za ovo suđenje, kad god je to moguće i kada se ne dovodi u pitanje pravičnost suđenja, da se da mogućnost da se uvedu dokazi svedoka na osnovu njihove izjave i transkripata, izjave pod zakletvom. Ali to mora da se uradi razumno, sa razumnom količinom materijala i da se jasno naznači o kakvoj vrsti svedočenja je reč. Takođe želim da dodam da dokazi koji dolaze uz ove svedoke nisu uvedeni na zadovoljavajući način u ovom trenutku. Potrebno je da dobijemo spisak sa odgovarajućim brojevima koji bi bili priloženi uz izjave ovih svedoka i Tužilaštvo treba to da uradi. Ja sam se pozabavio ovim pitanjima, ne znam da li ima još nekih pitanja kojima bismo trebali da se bavimo, sobzirom da optuženi nije ovde i ne možemo da čuje šta on misli.

TUŽILAC GRUM: Časni Sude, kada je reč o pitanju transkripta Osmana Selaka, mi ćemo danas da dostavimo uputstvo o tome na koje delove transkripta treba da se obrati pažnja, i takođe ćemo da uradimo ovo šta od nas tražite za dokazne predmete. Jedini zahtev koji Tužilaštvo ima tiče se činjenice da ni danas ni sutra nećemo da zasedamo, pa će svedok izgleda morati da se vrati kući. Stoga će Tužilaštvo tražiti dozvolu da sa svedokom porazgovara o ograničenim pitanjima u vezi sa njegovom bezbednošću, odnosno oko onoga šta njega brine u vezi sa njegovom bezbednošću. Verujemo da, sobzirom na prirodu njegovog svedočenja i ono šta znamo o njegovoj situaciji, postoje razlozi za brigu, pa ćemo da vidimo pod kakvim okolnostima onda možemo da nastavimo njegovo svedočenje.

SUDIJA MEJ: Da. Gospodine Kej (Kay), mi imamo na umu da imamo vaš dokument u vezi sa budućom ulogom amikusa. Ne znam da li imate još

nešto da dodate u vezi sa tim. Mi smo to prihvatili mada se, naravno, time nismo do sada bavili, jer smo imali na umu zahtev koji je Tužilaštvo podnelo u vezi sa tim. Sada kada imamo tu informaciju koju ste nam vi dostavili, razmotrićemo vašu poziciju.

PRIJATELJ SUDA KEJ: Koliko sam shvatio, mi ćemo prvo da dobijemo odluku u vezi sa izvođenjem dokaza Tužilaštva, koliko dugo će to da traje. Mislim da bi bilo dobro da se to uradi u obliku jednog rasporeda, mada sam siguran da je Pretresno veće već razmatralo to pitanje, tako da možemo da vidimo unapred o čemu je reč.

SUDIJA MEJ: Kada je reč o vama i gospodinu Tapušковиću, možemo otvoreno da vam kažemo da sigurno pred sobom imamo čitav niz meseci pre nego što dođemo do kraja izvođenja dokaza Tužilaštva.

PRIJATELJ SUDA KEJ: Da.

SUDIJA MEJ: Ako niko više ništa ne želi da doda, završavamo sa radom za danas. Moguće je da nećemo zasedati dok za to ne bude postojao dobar razlog, ali čim to bude moguće, obavestićemo sve o tome kada ćemo da imamo sledeću sednicu. Pokušaćemo da to bude što je moguće pre, još tokom ove nedelje.